

Bon à savoir:
Vous aurez besoin de cette brochure

Voici les 7 indices :

- ⇒ Rendez-vous près du 2^e Roi des Belges. Cette chapelle romane date du 12/13^e siècle.
- ⇒ Cet arbre a été planté juste après la libération en 1918.
- ⇒ Cette école de style Art Nouveau a été construite par Henry Jacobs en 1913. Le nom de cette rue se prononce de la même manière qu'un système de prise de notes rapide.
- ⇒ Dans ce lieu verdoyant a vécu, début du 20^e siècle, Alfred Bastien.
- ⇒ Cette petite rue de village monte ou descend très fort.

• Formez le mot mystère avec les 7 lettres trouvées

• Répondez à la question subsidiaire :
Combien de réponses correctes recevrons-nous entre le 20 juin et le 31 août 2016 ?

• Envoyez vos réponses à jeuxdete@auderghem.irisnet.be pour le 31 août 2016 à minuit au plus tard.

Les gagnants seront avertis par e-mail et leurs noms seront publiés dans l'Auderghemois

Une initiative du Service Culture d'Auderghem
en de l'échevin Dirk Hoornaert

Oudergem herdenkt een zomer lang...

Dit is een leuke gezinswandeling of fietstocht met een wedstrijdkaartje. Wandel of fiets, zoek het woord en win een gratis bezoek aan het legermuseum voor gans het gezin. Je kan deelnemen in het Nederlands, Frans of Engels.

Wat heb je nodig?
Stapschoenen of je fiets, een goed humeur en een smartphone met een QR-code scanner. Een suggestie? De APP van Oudergem heeft zo'n QR-scanner. Je vindt de gratis APP in de Appstore of de Playstore onder "Oudergem"

Zo werkt het:

We zoeken een 7-letterwoord.
(Dat kan in het Nederlands, in het Frans of in het Engels.)

(Be)zoek zeven plaatsen in Oudergem aan de hand van 7 hints. Scan de QR-code die je vindt op elk van de 7 sites. Vergeet daarbij niet de taal te kiezen waarin je wenst te spelen. Bovenaan de tekst vind je telkens een letter van het gezochte 7-letterwoord

LET OP: Probeer de 7 letters op één dag te vinden want de te zoeken woorden veranderen regelmatig.

Een tip? Deze brochure heb je nodig!

DIT ZIJN DE 7 HINTS

- ⇒ Ga naar de 2^{de} koning der Belgen.
- ⇒ Deze Romaanse kapel dateert uit de 12^{de}/13^{de} eeuw.
- ⇒ Deze boom werd in 1918 meteen na de bevrijding geplant.
- ⇒ Deze school in Art Nouveau stijl werd in 1913 door Henry Jacobs gebouwd.
- ⇒ De straatnaam klinkt als een oud snelschrift.
- ⇒ In het begin van de 20^e eeuw woonde Alfred Bastien hier mooi in het groen.
- ⇒ Deze smalle dorpsstraat gaat wel erg stijl omhoog of omlaag.

Vorm met de 7 gevonden letters een woord en zendt het naar eenzomerlang@oudergem.irisnet.be. Geef meteen ook een antwoord op de schiftingsvraag: Hoeveel correcte inzendingen zullen we binnen krijgen tussen 20 juni 2016 en 31 augustus 2016 om 24u00. De winnaars worden per e-mail verwittigd en hun namen verschijnen in de Oudergemnaar

Een initiatief van de Oudergemse dienst Cultuur en Schepen Dirk Hoornaert

Balades estivales, Auderghem se souvient...

Voici une chouette balade à faire seul(e), en famille ou avec des amis tout en participant à un concours. À pied ou à vélo, partez à la découverte du mot mystère et gagnez une visite au Musée de l'armée. Participation possible en français, en néerlandais ou en anglais.

Oudergem Commemoration Summer Game

This fun family outing or bike ride, will bring out your competitive side. Take the walking tour or do a bike ride together with friends or family, try to guess the hidden word and win free tickets for the Army museum in Brussels. You can participate in Dutch, French or English.

A trick? You will need this leaflet

These are the seven clues

- ⇒ Go to the second King of Belgium.
- ⇒ This Roman chapel dates from the 12th/13th Century.
- ⇒ This three was planted in 1918, right after the liberation.
- ⇒ This school, in Art Nouveau style, was build by Henry Jacobs in 1913.
- ⇒ This street name sounds as an ancient shorthand.
- ⇒ This is where Alfred Bastien lived in the beginning of the 20th Century, surrounded by lavish green.
- ⇒ This small village street goes up, or comes down rather steeply.

De quoi avez-vous besoin? De chaussures de marche ou d'un vélo, de votre bonne humeur et d'un smartphone avec un scanner QR-code.

Suggestion : L'APP mobile d'Auderghem possède un scanner QR. Vous pourrez la télécharger gratuitement sur Appstore ou playstore sous « Auderghem ».

What do you need? A good pair of walking shoes or your bike, all of your enthusiasm and a smartphone that is able to scan a QR-code.

A tip: Oudergem has its own APP and guess what. This APP happens to have a QR-scanner. You can find this APP for free in the Appstore or in the Playstore under "Oudergem".

Les règles du jeu :

Partez à la recherche d'un mot mystère composé de 7 lettres. Les 7 lettres sont cachées dans 7 lieux différents d'Auderghem. Pour trouver ces 7 lieux aidez-vous des 7 indices.

Une fois sur place, scannez le QR-code présent, vous obtiendrez une lettre du mot mystère.

Attention, essayez de trouver le mot mystère en un jour car il sera régulièrement changé. Aidez vous de la brochure « Auderghem se souvient... »

À vous de jouer !

This is how it works: During the tour you will have to find a seven-letter-word. (This can be done in Dutch, French or English):

7 hints will take you to seven different locations in Oudergem. Scan the QR-code, which you will find at every of these seven locations. (Don't forget to switch to the language you are participating in.) After scanning the QR-code, one of the letters from the hidden word, will appear on your screen.

NOTE: Try to find the hidden word in one day, because to keep things exciting the seven-letter-word will change a few times over time.

After having found all seven letters, form the hidden word and send your answer to summergame@oudergem.irisnet.be.

You should answer this tiebreaker as well: How many correct responses will we receive between June 20th 2016 and the 31st of August 2016 at midnight.

The winners will be informed by e-mail. The winners names will also appear in the Oudergemnaar magazine.